

ES

- Desdoble el chaleco para paciente y colóquelo en la cama, camilla o mesa.
- Coloque al paciente sobre el chaleco.
- Doble las solapas sobre los hombros y el pecho del paciente. Conecte al dispositivo para hipertermia/hipotermia. Llene la almohadilla con agua. Ajuste para que calce bien en el paciente.
- Abra el dispositivo para la cabeza y conéctelo al dispositivo para hipertermia/hipotermia. Compruebe que la almohadilla esté llena de agua.
- Coloque al paciente sobre el dispositivo para la cabeza.
- Ajuste la almohadilla en la frente.
- Ajuste la almohadilla en el cuello.
- Ajuste la almohadilla en la parte de arriba de la cabeza.
- Extienda la almohadilla para la parte inferior del cuerpo y colóquela en las piernas. Doble la almohadilla por debajo de las extremidades y alrededor de la entrepierna.

ADVERTENCIAS:

- Se requiere la orden de un profesional de la atención de la salud con licencia para el ajuste de la temperatura y para el uso de la terapia. Se debe controlar a los pacientes al menos cada 20 minutos o según las indicaciones de un profesional de la atención de la salud con licencia. Los pacientes con mayor riesgo, incluidos los pacientes pediátricos, los pacientes sensibles a la temperatura y los pacientes en quirófano deben ser controlados con más frecuencia. Monitoree la temperatura de la piel y el estado del paciente, prestando especial atención a las protuberancias óseas. Avise al profesional de atención de la salud con licencia si hay cambios en el estado del paciente.
- No coloque al paciente sobre los tubos con aislamiento. Pueden ocurrir lesiones en el paciente.
- Se deben seguir las indicaciones de la orden del profesional de la atención de la salud o la política del hospital para interrumpir la terapia. Avise al profesional de atención de la salud con licencia si hay cambios en el estado del paciente.

- Nunca se deben usar partes o mangueras con pérdidas de agua. Las pérdidas de agua presentan riesgo de infección y se deben tomar las medidas correspondientes.
- No envuelva la cabeza con el dispositivo de manera que apriete y restrinja el flujo de sangre. Llenar el dispositivo después de ajustarlo y abrocharlo alrededor de la cabeza del paciente puede causar constricción. Tenga cuidado al ajustar las partes, especialmente el dispositivo para la cabeza en la frente y el cuello.

- Al colocar el dispositivo para la cabeza, no cubra las orejas con el producto. Pueden ocurrir lesiones térmicas.
- No coloque objetos cortantes en contacto con las partes o mangueras ya que pueden ocurrir perforaciones. No use alfileres para asegurar las partes.
- No coloque varias capas de sábanas u otros materiales que reducirán la transferencia de calor entre el dispositivo y el paciente. La eficacia de la terapia de calor por conducción se reducirá si las partes no se colocan en contacto directo con el paciente.

- El dispositivo Kool-Kit® se debe usar solo en un paciente. Si se vuelve a usar puede haber biocontaminación o infección cruzada.
- No use el dispositivo en posición distal a pinzamiento transversal de la aorta. Si no se respeta esta advertencia pueden ocurrir lesiones térmicas.
- No se debe usar en pacientes con isquemia en extremidades. Pueden ocurrir lesiones térmicas.

PRECAUCIONES:

- Precaución: Las leyes federales limitan la venta de este dispositivo únicamente mediante o bajo la orden de un profesional de la atención de la salud con licencia.
- La presencia de agua o gel en la almohadilla mientras la unidad no está funcionando puede enfriar al paciente.
- No se recomienda el uso de equipos o mangueras no aprobados. El dispositivo Kool-Kit® ha sido diseñado y probado para uso únicamente con los sistemas de regulación térmica CSZ Blanketrol®.
- Si se justifica, use dispositivos para aliviar o reducir la presión debajo del paciente para proteger a la piel de lesiones.
- No coloque bolsitas rellenas ni otros dispositivos para posicionamiento debajo de las mantas/almohadillas. Se pueden producir daños en la piel.
- Mantenga seca el área entre el paciente y la manta. El exceso de humedad puede resultar en daños en la piel.

INDICACIONES DE USO

El dispositivo Kool-Kit® es para uso por profesionales de la atención de la salud capacitados como parte de los sistemas de regulación térmica, específicamente el Blanketrol®. El sistema para manejo de la temperatura para hipotermia/hipertermia Blanketrol® se usa para bajar o aumentar la temperatura del paciente y/o mantener una temperatura deseada en el paciente mediante la transferencia de calor por conducción.

CONTRAINDICACIONES

1. No se conoce ninguna.

PREPARACION

- Controle el tanque en la unidad de hiper-hipotermia para asegurarse de que esté lleno con agua esterilizada o agua que pasó por un filtro igual o menor a 0.22 micras.

- Compruebe que el dispositivo Kool-Kit® esté en buen estado antes de cada uso.
- Conecte las conexiones hembra y macho de la manguera (ref. 286) a la unidad. Compruebe que al encajar los conectores se oiga un "clíc".
- Conecte el componente del dispositivo Kool-Kit® a la manguera (ref. 286) insertando las conexiones del componente en las conexiones de la manguera. Al encajar los conectores debe oírse un "clíc".
- Encienda la unidad y seleccione la temperatura deseada.
- Coloque el paciente sobre los componentes del dispositivo Kool-Kit®.
- Después de llenar las partes y colocar al paciente, compruebe que los componentes del dispositivo Kool-Kit® y las mangueras no tengan dobleces que puedan restringir el flujo de agua.

INSTRUCCIONES PARA FUNCIONAMIENTO

- Siga las instrucciones en el manual de operaciones del sistema de regulación térmica CSZ Blanketrol®.
- Para interrumpir la terapia: Apague la unidad y deje que el agua drene hacia el depósito. Mantenga la conexión por encima del nivel de la almohadilla y desconecte las almohadillas de las mangueras de conexión. Las mangueras de conexión tienen dispositivos autosellantes para evitar las pérdidas de agua. Guarde la manguera para el siguiente uso.

LIMPIEZA

- El dispositivo Kool-Kit® se debe usar solo en un paciente. Deseche el dispositivo Kool-Kit® siguiendo el protocolo del hospital o institución después de cada uso. No vuelva a procesar ni esterilice.

ALMACENAMIENTO

- Guarde el dispositivo Kool-Kit® sin usar en un lugar fresco y seco, lejos de objetos que puedan perforar los componentes del dispositivo.

NL

- Vouw het patiëntenvest open en leg het op het bed, de stretcher of de tafel.
- Leg de patiënt op het vest.
- Vouw de flappen over de schouders en borst van de patient. Sluit het vest aan op het hyper-/hypothermieapparaat. Vul de pad met water. Verstel het vest zodat het op de patiënt past.
- Open de hoofdwikkel en sluit hem op het hyper/hypothermieapparaat aan. Zorg dat de pad is gevuld met water.
- Leg de patiënt op de hoofdwikkel.
- Breng de pad op het voorhoofd aan.
- Breng de pad om de nek aan.
- Breng de pad boven op het hoofd aan.
- Vouw de pad voor het onderlichaam open en leg hem op de benen. Stop de pad tussen de benen en rondom de liezen.

WAARSCHUWINGEN:

- Voor instelling van de temperatuur en voor gebruik van de therapie is een voorschrift van een bevoegde zorgverlener nodig. Patiënten moeten ten minste elk 20 minuten of volgens aanwijzing van een bevoegde zorgverlener worden gecontroleerd. Patiënten met een hoger risico, zoals pediatische patiënten, temperatuurgevoelige patiënten en patiënten in de operatiekamer moeten vaker worden gecontroleerd. Bewaak de huidtemperatuur en toestand van de patiënt, waarbij speciale aandacht moet worden besteed aan botuistekfels. Stel de bevoegde zorgverlener op de hoogte van veranderingen in de toestand van de patiënt.

- Leg de patiënt niet op de geïsoleerde slang. De patiënt kan letsel oplopen.
- Houd u aan het voorschrift van de bevoegde zorgverlener of het ziekenhuisbeleid met betrekking tot stopzetting van de therapie. Stel de bevoegde zorgverlener op de hoogte van veranderingen in de toestand van de patiënt.
- Lekkende onderdelen of slangen mogen nooit worden gebruikt. Waterlekken vormen een infectierisico en moeten als zodanig worden behandeld.
- Wikkel de hoofdwikkel niet zo strak om het hoofd dat de bloedtoevoer belemmerd wordt. Wanneer de wikkel wordt gevuld nadat deze om de patiënt is bevestigd, kan dit tot beklemming leiden. Ga voorzichtig te werk wanneer u de onderdelen op de patiënt aanbrengt. Dit geldt met name voor het voorhoofd en de nek.
- Bedek de oren niet wanneer u de hoofdwikkel aanbrengt. Er kan thermisch letsel optreden.
- Plaats geen scherpe objecten in contact met de onderdelen of slangen, omdat deze hierdoor doorgeprikt kunnen worden. Gebruik geen spelden om de onderdelen vast te zetten.
- Plaats niet meerdere lakens of ander materiaal dat de warmteoverdracht tussen het onderdeel en de patiënt vermindert. De effectiviteit van de conductieve therapie neemt af als de onderdelen niet in direct contact met de patiënt worden geplaatst.

- De Kool-Kit® is uitsluitend bedoeld voor gebruik bij één patiënt. Hergebruik kan leiden tot biocontaminatie of kruisbesmetting.
- Gebruik het hulpmiddel niet distaal van de arteriële kruisklem. Als deze waarschuwing niet in acht wordt genomen, kan dit tot thermisch letsel leiden.

- Niet gebruiken bij een patiënt met een ischemisch lidmaat. Er kan thermisch letsel optreden.

VOORZORGSMAATREGELEN:

- Let op: Krachtens de federale wetgeving mag het hulpmiddel alleen door of op voorschrift van een bevoegde zorgverlener worden verkocht.
- Wanneer er water of gel op de pad aanwezig is terwijl het apparaat niet werkt, kan de patiënt hierdoor afkoelen.
- Het gebruik van niet-goedgekeurde apparatuur of slangen wordt afgeraden. De Kool-Kit® is ontworpen en getest voor gebruik met het CSZ Blanketrol®-warmteregelsysteem.
- Gebruik, indien aangewezen, drukontlastende of drukverlichtende hulpmiddelen onder de patiënt om de huid tegen beschadiging te beschermen.
- Plaats geen korrelkussens of andere stevige positionerings-hulpmiddelen onder de dekens/pads. Hierdoor kan de huid beschadigd raken.
- Houd het gebied tussen de patiënt en de deken droog. Teveel vocht kan beschadiging van de huid veroorzaken.

GEBRUIKSINDICATIES

De Kool-Kit® is bedoeld voor gebruik door getrainde zorgverleners als onderdeel van CSZ's warmteregelsystemen, met name de Blanketrol®. Het Blanketrol® hyper-/hypothermisch temperatuurregelsysteem wordt gebruikt om de temperatuur van een patiënt te verlagen of te verhogen en/of de gewenste temperatuur van de patiënt in stand te houden via conductieve warmteoverdracht.

CONTRA-INDICATIES

- Geen bekend.

INSTALLATIE

- Controleer het reservoir in het hyper-/hypothermieapparaat om er zeker van te zijn dat het zit zilt met kleiner water of water dat door een filter van 0,22 micron of kleiner is gevoerd. Controleer voor elk gebruik of de Check Kool-Kit® intact is.
- Sluit de mannelijke en vrouwelijke slangkoppeling (cat.nr. 286) aan op het apparaat. Let erop dat u een klik hoort bij het vastklikken.
- Sluit het onderdeel van de Kool-Kit® aan op de slang (cat.nr. 286) door de onderdeelconnectors in de slangconnectors te steken. U moet een klik horen als de connectors vastklikken. Zet het apparaat AAN en selecteer de gewenste temperatuurinstelling.
- Leg de patiënt op de onderdelen van de Kool-Kit®.
- Zorg dat de onderdelen van de Kool-Kit® en de slangen na vulling en plaatsing geen knikken vertonen die de waterflow zouden kunnen belemmeren.

GEBRUIKSAANWIJZING

- Raadpleeg de bedieningshandleiding van de CSZ Blanketrol® voor de gebruiksaanwijzing.
- Om de therapie te stoppen, zet u het apparaat uit en laat u het water teruglopen in het reservoir. Houd de connector boven het niveau van de pad en koppel de pads los van de aansluitslangen. De aansluitslangen hebben zelfsluitende fittings om lekken van water te voorkomen. Bewaar de aansluitslang voor het volgende gebruik.

REINIGING

- De Kool-Kit® is uitsluitend bedoeld voor gebruik bij één patiënt. Voer de Kool-Kit® na elk gebruik af volgens het protocol van het ziekenhuis of de instelling. Niet voor hergebruik klaar-maken of opnieuw steriliseren.

BEWARING

- Bewaar de ongebruikte Kool-Kit® in een koele, droge omgeving, uit de buurt van voorwerpen die de onderdelen van de Kool-Kit® kunnen doorprijken.

FI

- Avaa potilasliivi ja aseta se vuoteelle, pareillel tai pöydälle.
- Aseta potilas liivin päälle.
- Taita läpät potilaan olkapäiden ja rintakehän päälle. Liitä hyper-/hypotermialaitteeseen. Täytä tyyny vedellä. Säädä potilaalle sopivaksi.
- Avaa pääkääre ja liitä hyper-/hypotermialaitteeseen. Varmista, että tyyny on täytetty vedellä.
- Aseta potilas pääkääreen päälle.
- Sovita tyyny otsalle.
- Sovita tyyny kaulaan.
- Sovita tyyny pään päälle.
- Taitele alaraumiin tyyny aukki ja aseta se jalkojen päälle. Työnnä tyyny raajojen väliin ja nivusten ympärille.

VAROITUKSET:

- Lämpötilan asettaminen ja hoitokäyttö edellyttävät laillistetun terveydenhuollon ammattilaisen määräystä. Potilaan on tarkastettava vähintään 20 minuutin välein tai laillistetun terveydenhuollon ammattilaisen ohjeiden mukaan. Potilaita, joilla on suurempi riski, kuten lapsipotilaita, lämpötilaherkkiä potilaita ja leikkauhallipotilaita, tulee tarkkailla useammin. Seuraa potilaan ihon lämpötilaa ja kuntoa ja kiinnitä erityistä huomiota lusiin ukonemiin. Ilmoita laillistetuille terveydenhuollon ammattilaiselle potilaan tilan muutoksista.
- Potilasta ei saa asettaa eristettyjen letkujen päälle. Seurauksena voi olla potilasvahinko.
- Lopeta hoito laillistetun terveydenhuollon ammattilaisen määräksen tai sairaalan käytännön mukaisesti. Ilmoita laillistetuille terveydenhuollon ammattilaiselle potilaan tilan muutoksista.
- Vuotavia osia tai letkuja ei saa koskaan käyttää. Vesivuodot aiheuttavat infektiovaaran, ja ne on hoidettava sen mukaisesti.

VARNINGAR:

- För temperaturställning och för användning av behandling- en krävs licensierad sjukvårdspersonals ordination. Patienterna bör kontrolleras åtminstone var 20 minut eller enligt

- Pääkäärettä ei saa kietoa niin tiukkaan, että se rajoittaisi veren virtausta. Kääreen täyttämisen sen jälkeen kun se on kiinnitetty potilaan ympärille voi aiheuttaa kuristumisen. Noudata varovaisuutta osia sovittaessasi, varsinkin kun sovitat pääkäärettä otsaan ja kaulaan.
- Kun asetat pääkäärettä, älä peitä korvia kääreellä. Seurauksena voi olla palovamma.
- Älä aseta teräviä esineitä kosketuksiin osien tai letkujen kanssa, jotta ne eivät puhkea. Osia ei saa kiinnittää neuiloilla.
- Potilaan ja osien väliin ei saa asettaa useita lakanakeroksia tai muuta materiaalia, joka heikentää lämmön siirtymistä. Jotumisen aiheuttama hoitovaiktus heikkenee, jos osia ei aseteta suoraan kosketukseen potilaan kanssa.
- Kool-Kit® on tarkoitettu vain potilaskäyttöön. Uudelleenkäyttö voi johtaa biocontaminatioon tai risti-infektioon.
- Välinettä ei saa käyttää aortan ristipuristuksen distaali-puolella. Seurannan laiminlyönnistä voi olla seurauksena palovamma.
- Ei saa käyttää, jos potilaalla on iskeeminen raaja. Seurauksena voi olla palovamma.

VAROTOIMET:

- Huomio: Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan välineen saa myydä vain laillistettu terveydenhuollon ammattilainen tai tällaisen henkilön määräyksestä.
- Tyynyn pinnalla oleva vesi tai geeli voi viilentää potilasta, kun laite ei ole toiminnassa.
- Hyväksyttömien laitteiden tai letkujen käyttö ei ole suositeltavaa. Kool-Kit® on suunniteltu ja testattu vain CSZ:n Blanketrol®-lämmönsäätelyjärjestelmän kanssa käyttöä varten.
- Tarvittaessa potilaan alla on käytettävä painetta lievitävää tai painetta vähentäviä laitteita ihovaurioiden estämiseksi.
- Peitteiden/tyynyjen alle ei saa asettaa hernepusseja tai muita kovia asetteluvälineitä. Seurauksena saattaa olla ihovaurioita.
- Potilaan ja peiteen välinen alue on pidettävä kuivana. Liiallinen kosteus saattaa aiheuttaa ihovaurioita.

KÄYTTÖAIHEET

Kool-Kit® on tarkoitettu asiantuntevien terveydenhuollon ammat- tilaisten käytettäväksi osana CSZ:n lämmönsäätelyjärjestelmiä (erityisesti Blanketrol®-järjestelmää). Blanketrol® hyper-hypo- termian lämmönhallintajärjestelmää käytetään laskemaan tai nostamaan lämpötilaa lämpötilaa tai ylläpitämään potilaan haluttua lämpötilaa lämpöä johtamalla.

VASTA-AIHEET

- Ei tunnuttuja vasta-aiheita.

KÄYTTÖKUNTOON ASETTAMINEN

- Tarkista, että hyper-hypotermialaitteen säiliö on täynnä steriiliä vettä tai vettä, joka on kulkenut enintään 0,22 mikronin suodattimen läpi. Tarkista Kool-Kit®-järjestelmän eheys ennen jokaista käyttökertaa.
- Liitä luokan 286 letkun koiraspuolinen ja naaraspuolinen liittimet laitteeseen. Varmista, että ne naksahtavat lukituessaan kiinni.
- Liitä Kool-Kit®-järjestelmän osa luokan 286 letkuun työntämäl- lä osan liittimet letkun liittimiin. Liittimien tulee naksahata, kun ne lukittuvat kiinni.
- Kytke laite päälle ja valitse haluttu lämpötila-asetus.
- Aseta potilas Kool-Kit®-järjestelmän osien päälle.
- Kun olet täyttänyt Kool-Kit®-järjestelmän osat ja asettanut ne potilaalle, varmista, ettei niissä ja letkuissa ole taittuma, jotka voivat rajoittaa veden virtausta.

KÄYTTÖOHJEET

- Noudata CSZ:n Blanketrol®-järjestelmän käyttöoppaassa annettuja käyttöohjeita.
- Hoidon lopettaminen: Kytke laite pois päältä ja anna veden valua takaisin säiliöön. Pidä liitintä tyynyn tason yläpuolella ja irrota tyynyt liitosletkuista. Liitosletkun on itsestään sulkeutuvat liittimet, jotka estävät veden vuotamisen. Säilytä liitosletku seuraavaa käyttökertaa varten.

PUHDISTUS

- Kool-Kit® on potilaskohtainen. Hävitä Kool-Kit® aina käytön jälkeen sairaalan tai laitoksen käytännön mukaisesti. Sitä ei saa käsitellä uudelleen tai steriloida.

SÄILYTYYS

- Säilytä käyttämätöntä Kool-Kit®-järjestelmää viileässä, kuivas- sa tilassa, jossa ei ole teräviä esineitä, jotka voisivat puhkai- ta Kool-Kit®-järjestelmän osia.

SV

- Veckla ut patientvästen och placera den på sängen, bären eller bordet.
- Placera patienten på västen.
- Vik filikarna över patientens axlar och bröstkorg. Anslut till hyper-/hypotermienheten. Fyll kudden med vatten. Justera så att den passar på patienten.
- Öppna huvudkudden och anslut den till hyper-/hypotermien- heten. Kontrollera att kudden är fylld med vatten.
- Placera patienten på huvudkudden.
- Passa in kudden på pannan.
- Passa in kudden på halsen.
- Passa in kudden ovanpå huvudet.
- Veckla ut kudden för underkroppen och placera den på be- nen. Stoppa in kudden mellan benen och runt skrevet.

VARNINGAR:

- För temperaturställning och för användning av behandling- en krävs licensierad sjukvårdspersonals ordination. Patient-erna bör kontrolleras åtminstone var 20 minut eller enligt

licensierad sjukvårdspersonal anvisningar. Högriskpatienter, inklusive pediatrika, temperaturkänsliga patienter och patienter i operationssal, bör kontrolleras oftare. Övervaka patientens hudtemperatur och tillstånd och var speciellt upp- märksam på alla beniga utskjutande partier. Meddela licen- sierad sjukvårdspersonal när patientens tillstånd förändras.

- Placera inte patienten på de isolerade slangarna. Patientska- da kan uppstå.
- För att avsluta terapin, följ den licensierade sjukvårdsperso- nalens råd/sjukhusets policy. Meddela licensierad sjukvårds- personal när patientens tillstånd förändras.
- Använd aldrig komponenter eller slangar som läcker. Vatten- läckor utgör en infektionsrisk och bör hanteras därefter.
- Svep inte om huvudkudden så hårt att det begränsar blodflö- det. Om kudden flyter efter att den har fästs omkring patienten kan den orsaka förträngning. Var försiktig när du placerar komponenterna, speciellt huvudkudden på pannan och halsen.
- När du placerar huvudkudden ska du inte täcka för öronen med kudden. Värmeskada kan uppstå.
- Placera inte vissa objekt i kontakt med komponenterna eller slangarna eftersom de kan orsaka punktering. Använd inte nålar för att fästa komponenterna.
- Placera inte flera lager med lakan eller andra material som minskar värmeöverföringen mellan komponenten och patien- ten. Den konduktiva behandlingens effektivitet minskar om komponenterna inte placeras i direkt kontakt med patienten.
- Kool-Kit® är avsedd för bruk på en patient. Ateranvändning kan leda till biokontaminering eller korsinfektion.
- Använd inte enheten distalt mot aortaklämmor. Underlåtenhet att iaktta dessa råd kan leda till värmeskada.
- Använd inte på patienter med en ischemisk extremitet. Vär- meskada kan uppstå.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- För siktigt: Federal lagstiftning begränsar försäljningen av den här enheten till enbart från, eller på ordination av, licen- sierad sjukvårdspersonal.
- Förekomsten av vatten eller gel på kudden när den inte är inkopplad kan kyla patienten.
- Användning av icke-godkänd utrustning eller slangar rekomm- enderas ej. Kool-Kit® har utformats och testats för använd- ning med CSZ Blanketrol® värmereglerande system.
- Vid behov kan tryckavlastande eller tryckreducerande enhet- er användas under patienten för att skydda mot hudskador.
- Placera inte bönspar eller andra hårda positioneringsenh- eter under filtarna/dynorna. Hudskada kan uppstå.
- Håll området mellan patienten och filtren torrt. För mycket fukt kan leda till hudskador.

BRUKSANVISNING

Kool-Kit® är avsett för användning av utbildad sjukvårdspersonal som en del av CSZ's värmereglerande system, specifikt Blan- ketrol®. Blanketrol® hyper-hypotermi temperaturationssystem används för att sänka eller höja en patients temperatur och/ eller upprätthålla en önskad patienttemperatur genom konduktiv värmeöverföring.

KONTRAIKDIKATIONER

- Inga indikationer.

INSTÄLLNING

- Kontrollera hyper-hypothermia utrustningens behållare för att säkerställa att den är fylld med steril vatten eller med vatten som har genomgått filter lika med eller mindre än 0,22 mikro- ner. Kontrollera Kool-Kit® integritet före varje användning.
- Anslut hankopplingen och honkopplingen från Cat#286-slang- en till enheten. Kontrollera att de "klickar" när de läses ihop.
- Fäst Kool-Kit® på Cat#286-slangen genom att föra in kompo- nentens kontakter i slangens uttag. Kontakterna bör "klicka" när de läses ihop.
- Sätt på enheten och välj önskad temperaturställning.
- Lägg patienten på Kool-Kit® komponenten.
- Efter fyllning och placering av Kool-Kit® kontrollera att kompo- nenterna och slangarna inte har några veck som kan hindra vattenflödet.

ANVÄNDNINGSPROSEDYRER

- Följ CSZ Blanketrol®s bruksanvisning för användningsinstruktioner.
- Avbryt behandlingen: Stäng av enheten och låt vattnet rinna tillbaka in i reservoaren. Hall kontakten ovanför kuddens nivå och koppla ur kuddarna från anslutningsslangarna. Anslutningsslangarna har självföregående fästen för att förhindra vattenläckage. Behåll anslutningsslangen för nästa användning.

RENGÖRING

- Kool-Kit® är endast avsedd att användas på en enstaka patient. Efter varje användning, släng Kool-Kit® enligt sjuk- husets/institutionens protokoll. Bör ej ombearbetas eller steriliseras.

FÖRVÄNING

- Förvara oanvänd Kool-Kit® i en sval, torr miljö, fri från föremål som kan punktera Kool-Kit® komponenterna.

NO

- Brett ut pasientvesten og plasser på sengen, bären eller bordet.

- Plasser pasienten på vesten.
- Fold filkene over skuldrene og brystet på pasienten. Koble til hyper-/ hypotermienheten. Fyll matten med vann. Juster slik at den passer pasienten.

- Åpne hodedelen og koble til hyper- / hypotermienheten. Kontroller at matten er fylt med vann.
- Plasser pasienten på hodedelen
- Pass matten til pannen.
- Pass matten til nakken.
- Pass matten til issen.
- Fold ut underkroppsmatten og plasser på beina. Putt matten mellom lemmene og rundt lysken.

ADVARSLER:

- Kontakt lege for temperaturnstilling og for terapeutisk bruk. Pasientene bør kontrolleres hvert 20. minutt eller per leges anbefalinger. Pasienter med høyere risiko, slik som barn, temperaturløse mennesker og operasjonspasienter må kontrolleres oftere. Pasientens hudtemperatur og tilstand må overvåkes. Hold spesielt øye med alle beinframspring. Varsle legen om endringer i pasientens tilstand.
- Ikke plasser pasienten på de isolerte slangene. Det kan føre til pasientskade.
- Følg legens/sykehuses retningslinjer for avslutning av terapi. Varsle legen om endringer i pasientens tilstand.
- Bruk aldri slanger eller deler med lekkasjer. Vannlekkasjer representerer en infeksjonsfare og bør håndteres tilsvarende.
- Ikke Brett hodedelen så stramt at den begrenser blodstrøm- men. Hvis denne delen flyles etter at den er festet kan det gi tilstrammering. Vær forsiktig når delene tilpasses, spesielt hodedelen over pannen og nakken.
- Når hodedelen plasseres, må ikke ørene dekkes med pro- duktet. Det kan føre til brannskader.
- Ikke plasser skarpe gjenstander i kontakt med delene eller slangene. Det kan føre til lekkasjer. Ikke bruk nåler for å feste delene.
- Ikke legg flere lag med laken eller andre materialer som vil redusere varmeoverføringen mellom en del og pasienten. Effektiviteten av overføringsterapi vil bli redusert hvis delene ikke plasseres i direkte kontakt med pasienten.
- Kool-Kit® skal kun brukes til én enkelt pasient. Gjenbruk kan føre til biologisk kontaminasjon eller kryssinfeksjon.
- Anvend ikke enheten distalt til arterieklammer. Å ikke overholde dette kan føre til brannskader.
- Må ikke brukes på pasienter med et iskemisk lem. Det kan føre til brannskader.

FORHOLDSREGLER:

- Forsiktig: Amerikansk føderal lov begrenser salg av denne enheten til eller på ordre av en autorisert helsearbeider.
- Vann eller gel på matten når den ikke er i bruk kan avkjøle pasienten.
- Det anbefales ikke å bruke ikke godkjent utstyr eller slanger. Kool-Kit® er konstruert og testet for bruk sammen med CSZ Blanketrol® temperaturreguleringsssystem.
- Hvis det er nødvendig, benytt du enheter for trykkavlastning eller trykkbegrensning under patienten for å beskytte mot hudskader.
- Ikke plasser erterposer eller andre stive posisjoningsenheter under tepenne/putene. Hudskader kan forekomme.
- Hold området mellom pasienten og teppet tørt. Mye fuktighet kan føre til hudskader.

INDIKASJONER FOR BRUK

Kool-Kit® er tiltenkt brukt av helsepersonell med opplæring som en del av CSZ's temperaturreguleringsystemer, spesielt Blanketrol®, Blanketrol® Hyper-hypotermi temperaturregulerings- system brukes for å senke eller heve en pasients temperatur og/eller holde en ønsket pasienttemperatur ved like gjennom varmeoverføring.

KONTRAIKDIKASJONER

- Ingen kjente.

OPPSETT

- Sjekk lageret i hyper-hypertermienheten for å sikre at det er fullt med sterilt vann eller vann som har gått gjennom et filter på ikke mindre enn eller likt med 0,22 mikroner. Kontroller at Kool-Kit® er intakt for hver bruk.
- Fest hannkontakt og hunnkontakt fra Cat#286 slangen til enheten. Kontroller at de "klicker" når de læses sammen.
- Fest Kool-Kit®-komponenten til Cat#286-slangen ved å stikke komponentens kontakter inn i slangens kontakter. Kontaktene skal "klikke" når de læses sammen.
- Slå enheten på og velg ønsket temperaturnstilling.
- Plasser pasientene på Kool-Kit®-komponentene.
- Etter fylling og plassering, sørg for at Kool-Kit®-kompo- nentene og slangene er uten knekk som kan begrense vannstrømmen.

BRUKSANVISNING

- Følg brukerhåndboken for CSZ Blanketrol® for bruksanvisninger.
- For å avslutte terapien: Slå av enheten og la vannet renne tilbake til reservoaret. Hold koblingen høyere enn matten og koble mattene fra de tilkoblede slangene. Tilkoblingsslangene har selvtestende rørforbindelser for å forhindre vannlekkasje. Behold tilkoblingsslangen for neste gangs bruk.

RENGJØRING

FR

- Déplier le gilet du patient et le placer sur le lit, le brancard ou la table d'opération.
- Placer le patient sur le gilet.
- Replier les volets du gilet sur les épaules et la poitrine du patient. Rattacher au dispositif d'hyperthermie-hypothermie. Remplir d'eau le coussinet. Ajuster au patient.
- Ouvrir le bandeau pour la tête et le rattacher au dispositif d'hyperthermie-hypothermie. S'assurer que le coussinet soit rempli d'eau.
- Positionner le patient la tête au-dessus du bandeau.
- Ajuster le coussinet au front.
- Ajuster le coussinet au cou.
- Ajuster le coussinet au sommet du crâne.
- Déplier le matelas pour la partie inférieure du corps et le placer sur les jambes. Placer le matelas entre les membres et autour de l'aine.

AVERTISSEMENTS:

- Le réglage de la température et le traitement se feront suivant les ordonnances du médecin agréé. Les pas patients doivent faire l'objet d'une surveillance toutes les 20 minutes au moins sauf ordre du médecin agréé. Les patients à haut risque, y compris les patients pédiatriques, ceux sensibles à la température et ceux en salle opératoire doivent être contrôlés plus souvent. Surveiller la température cutanée et l'état de la peau du patient, tout particulièrement au niveau des saillies osseuses. Signaler au médecin agréé toutes les évolutions de l'état du patient.
- Ne pas placer le patient sur la tubulure isolée. Des lésions pourraient s'ensuivre.
- Se conformer aux ordres du médecin agréé / à la politique de l'établissement pour l'arrêt du traitement. Signaler au médecin agréé toutes les évolutions de l'état du patient.
- Ne jamais utiliser des pièces de dispositif ou des tubulures présentant des fuites. Les fuites d'eau présentent un risque d'infection justifiant des mesures appropriées. S'assurer que le bandeau pour la tête ne soit pas trop serré, faisant obstacle à la circulation. Remplir le bandeau après l'avoir ajusté autour du crâne pourrait causer une compression. Faire attention au moment d'ajuster les éléments, notamment le bandeau pour la tête au front et au cou.

- Au cours du placement du bandeau pour la tête, éviter de couvrir les oreilles avec le dispositif. Des lésions par effet thermique pourraient s'ensuivre.

- Ne pas mettre d'objets perforants ou coupants en contact avec les éléments ou les tubulures, au risque de percer ceux-ci. Ne pas utiliser d'épingles pour immobiliser les pièces du dispositif.
- Ne pas placer plusieurs couches de drap ou d'autres accessoires qui réduisent le transfert de chaleur entre l'élément et le patient. L'efficacité du traitement par conduction de chaleur est réduite en l'absence de contact direct avec le patient.
- Le Kool-Kit® est à usage unique pour un seul patient. Toute réutilisation entraîne des risques de bio-contamination ou d'infection croisée.
- Ne pas utiliser le dispositif en aval d'un clampage artériel. Des lésions par effet thermique pourraient s'ensuivre.

- Ne pas utiliser chez les malades avec extrémités ischémiques. Des lésions par effet thermique pourraient s'ensuivre.
- Brancher sur l'unité les raccords mâle et femelle de la tubulure No. de catalogue 286. S'assurer qu'ils produisent bien un déclic lorsqu'ils s'enclenchent.
- Rattacher l'élément du Kool-Kit® à la tubulure No. de catalogue 286 en insérant les connecteurs de l'élément dans ceux de la tubulure. Les raccords doivent produire un déclic lorsqu'ils s'enclenchent.
- Allumer l'unité de contrôle et sélectionner le réglage de température voulu.
- Placer le patient sur les pièces du Kool-Kit®.
- Après le remplissage et le placement, vérifier que les pièces et tubulures du Kool-Kit® sont dépourvues de coudures ou plus susceptibles de restreindre le débit d'eau.

CONSIGNES D'UTILISATION

- Consulter le manuel du CSZ Blanketrol® pour les instructions d'emploi.
- Pour interrompre le traitement: Éteindre l'unité et laisser l'eau refluer vers le réservoir. Maintenir la pièce de raccordement au-dessus du niveau du coussinet pour débrancher ce dernier. Les tuyaux de raccordement sont équipés de joints auto-obturants afin de prévenir les fuites d'eau. Garder le tuyau de raccordement pour le prochain emploi.

NETTOYAGE

- Le Kool-Kit® est destiné à un usage individuel uniquement. Éliminer le Kool-Kit® conformément au protocole de l'établissement / hôpital, après chaque utilisation. Ne pas traiter ni stériliser.

ENTREPOSAGE

- Conserver le Kool-Kit® inutilisé dans un endroit frais et sec, à l'écart d'objets susceptibles de perforer les éléments du Kool-Kit®.

JA

- 患者のベストを広げ、ベッド、ストレッチャー、手術台に置きます。
- ベストの上で患者の位置を決めます。
- フラップを患者の肩と胸の上に折り重ねます。温熱治療 / 低体温症用機器に接続します。パッドに水を満たします。患者に合わせて調整します。
- ヘッドラップを開いて、温熱治療 / 低体温症用機器に接続します。パッドに水が満たされていることを確認します。
- 患者の位置をヘッドラップに合わせます。
- パッドを顔に取り付けます。
- パッドを首に取り付けます。
- パッドを頭頂部に取り付けます。
- 下半身部分のパッドを広げ、脚に掛けます。手足の間、および直径部の周囲にパッドを押し込みます。

警告:

- 温度の設定や治療での使用については、有資格の医療従事者による指示が必要です。少なくとも 20 分毎、または有資格の医療従事者による指示に従って、患者をチェックする必要があります。小児科の患者、温度に敏感な患者、手術室にいる患者などのリスクが高い患者の場合は、さらに頻繁にチェックする必要があります。特に骨の隆起部分に注意を払って、患者の皮膚の温度や状況を監視してください。患者の状態に変化があった場合は、必ず有資格の医療従事者に知らせてください。
- 絶縁されたチューブに患者を乗せないでください。患者が負傷することがあります。
- 治療を止める場合は、有資格の医療従事者による指示 / 病院の方針に従ってください。患者の状態に変化があった場合は、必ず有資格の医療従事者に知らせてください。
- 漏れがあるコンポーネントやホースは、決して使用しないでください。水が漏れ取りと感染のリスクがあるため、十分に注意して取り扱ってください。

- ヘッドラップは、血流を制限するほどきつく巻かないでください。患者の周囲を固定したあと、ラップを満たすと締めつけられることがあります。コンポーネントを取り付けるとき、特にヘッドラップを額や首に取り付けるときは十分に注意してください。
- ヘッドラップの位置を決めるときは、製品で耳を覆わないように注意してください。熱傷が発生することがあります。
- 穴が開くことがあるので、尖った物体をコンポーネントやホースと接触させないでください。ピンを使って、コンポーネントを固定することはやめてください。
- コンポーネントと患者の間での熱伝達が低下するので、複数枚のシートや他の材料を置かないでください。コンポーネントが直接患者と接触するように配置しないと、伝導性の治療効果が低下します。

- Kool-Kit® は、患者毎の使い捨てです。再利用は生物汚染や交叉感染の原因となる可能性があります。
- 機器末梢部を、動脈系遮断に使用しないでください。これを守らないと、熱傷が発生することがあります。
- 高熱 / 低体温ユニットにあるリザーバをチェックして、滅菌水または 0.22 ミクロン以下のフィルターを通した水であることを確認してください。毎回の使用前に、Kool-Kit® の完全性をチェックしてください。
- Cat#286 ホースから、オスおよびメスのカブリングをユニットへ取り付けます。しっかりとロックされると、「カチッ」という音が聞こえます。
- コンポーネントコネクタをホースコネクタへ挿入して、Kool-Kit® コンポーネントを Cat#286 ホースとつなぎます。しっかりとロックされると、「カチッ」という音が聞こえます。
- ユニットをオンにして、希望する温度の設定を選択します。
- Kool-Kit® コンポーネントで、患者の位置を決めます。
- 充填し、位置を決めた後、Kool-Kit® コンポーネントやホースに、水の流れを制限するねじれ等がないことを確認してください。

- Ingén kendte.
- OPSETNING
 - Kontrollør reservoiret i hyper-hypotermi-enheden for at sikre, at det er fuldt af sterilt vand eller vand, der er løbet gennem et filter på mindre end eller lig med 0,22 mikron. Kontrollør at Kool-Kit® fungerer efter hensigten, hver gang, inden det anvendes.
 - Tilslut han- og hunkoblingen fra Cat#286-slangen til enheden. Sørg for at de "klikke", når de kobles sammen.
 - Fastgør Kool-Kit® -komponenterne på Cat#286-slangen ved at indsætte komponentens stik i slangestikene. Stikkene skal "klikke", når de kobles sammen.
 - Tænd for enheden, og vælg den ønskede temperaturindstilling.
 - Positioner patienten på Kool-Kit® -komponenterne.
 - Efter påfyldning og positionering skal man sørge for, at Kool-Kit® -komponenterne og slangerne er fri for knæk, der kan begrænse vandgennemstrømningen.

- 未使用の Kool-Kit® は、涼しく、乾燥している環境で、Kool-Kit® のコンポーネントに穴を開ける可能性があるものが無い状態で保管してください。

DA

- Fold Patient Vest'en ud og anbring den på sengen, båren eller bordet
- Anbring patienten på Vest'en
- Fold lapperne hen over patientens skuldre og bryst Tilslut til hyper-hypotermieheden. Fyld puden med vand. Tilpas den, så den passer til patienten.
- Åbn Head Wrap og tilslut den til hyper-hypotermieheden Sørg for at puden er fyldt med vand.
- Anbring patienten på Head Wrap.
- Placer puden på panden.
- Placer puden på halsen.
- Placer puden oven på hovedet.
- Fold puden til underkroppen ud og anbring den på benene Stop puden ind mellem benene og omkring lysken

ADVARSLEER:

- Temperaturindstilling og terapiens anvendelse kræver en læges ordination. Patienterne skal kontrolleres mindst hvert 20. minut eller som anvist af en læge. Patienter med højere risiko, herunder pædiatriske, temperaturfølsomme patienter og patienter på operationstue, skal kontrolleres oftere. Overvåg patientens hudtemperatur og tilstand, og vær især opmærksom på alle knoglefremspring. Underret den autoriserede læge/sundhedspersonale om ændringer i patientens tilstand.

PT

- Desdobre o colete do doente e coloque sobre a cama, maca ou mesa.

- Vista o colete ao doente.

- Dobre as abas sobre os ombros e peito do doente. Ligue ao equipamento de hiper/hipotermia. Encha a almofada com água. Ajuste ao doente.

- Abra a faixa de cabeça e ligue ao equipamento de hiper/hipotermia. Certifique-se de que a almofada está cheia de água.

- Coloque o doente sobre a faixa de cabeça.

があります。

- 高熱 / 低体温がある患者では、使用しないでください。熱傷が発生することがあります。

安全注意

- 注意：連邦法では、この装置の販売を、有資格の医療従事者自身またはその指示による販売に限定しています。
- ユニットが動作していないときにパッドに水やジェルがあると、患者を冷やすることがあります。
- 承認されていない装置やホースの使用は推奨されません。Kool-Kit® は、必ず CSZ Blanketrol® 熱制御システムと一緒に使用するように設計、試験されています。
- 保証のあるものであれば、圧力を緩和または低減する装置を患者の下方で使用し、皮膚の損傷から保護してください。
- ピンバックや位置を固定する装置を、毛布 / パッドの下に置かないでください。皮膚障害が起こることがあります。
- 患者と毛布の間は乾いた状態を保ってください。過度の湿気により皮膚障害が起こることがあります。

使用説明

- Kool-Kit® は、CSZ の熱制御システム、特に Blanketrol® の一部として訓練を受けた医療専門家を使用することを意図しています。Blanketrol® 温熱治療 / 低体温症用温度管理システムは、患者の体温の上げ下げや、伝導による熱伝達を通じて患者の温度維持を行うことを目的として使用します。

禁忌

- 既知の事項はなし。

セプトアップ

- 高熱 / 低体温ユニットにあるリザーバをチェックして、滅菌水または 0.22 ミクロン以下のフィルターを通した水であることを確認してください。毎回の使用前に、Kool-Kit® の完全性をチェックしてください。
- Cat#286 ホースから、オスおよびメスのカブリングをユニットへ取り付けます。しっかりとロックされると、「カチッ」という音が聞こえます。
- コンポーネントコネクタをホースコネクタへ挿入して、Kool-Kit® コンポーネントを Cat#286 ホースとつなぎます。しっかりとロックされると、「カチッ」という音が聞こえます。
- ユニットをオンにして、希望する温度の設定を選択します。
- Kool-Kit® コンポーネントで、患者の位置を決めます。
- 充填し、位置を決めた後、Kool-Kit® コンポーネントやホースに、水の流れを制限するねじれ等がないことを確認してください。

操作指示

- 操作方法については、CSZ Blanketrol® の操作説明を参照してください。
- 治療を止めるには：ユニットをオフにして、水をリザーバに排出させます。コネクタをパッドより高いレベルで保持し、接続しているホースからパッドを外します。接続ホースには、水漏れを防ぐための漏れ止め継手があります。接続ホースは、次回も使用できるので保管してください。

クリーニング

- Kool-Kit® は、患者毎の使い捨てです。それぞれの患者での使用後、病院 / 機関のプロトコルに従って Kool-Kit® を廃棄してください。再加工や、殺菌はしないでください。

保管

未使用の Kool-Kit® は、涼しく、乾燥している環境で、Kool-Kit® のコンポーネントに穴を開ける可能性があるものが無い状態で保管してください。

操作指示

- 高熱 / 低体温ユニットにあるリザーバをチェックして、滅菌水または 0.22 ミクロン以下のフィルターを通した水であることを確認してください。毎回の使用前に、Kool-Kit® の完全性をチェックしてください。
- Cat#286 ホースから、オスおよびメスのカブリングをユニットへ取り付けます。しっかりとロックされると、「カチッ」という音が聞こえます。
- コンポーネントコネクタをホースコネクタへ挿入して、Kool-Kit® コンポーネントを Cat#286 ホースとつなぎます。しっかりとロックされると、「カチッ」という音が聞こえます。
- ユニットをオンにして、希望する温度の設定を選択します。
- Kool-Kit® コンポーネントで、患者の位置を決めます。
- 充填し、位置を決めた後、Kool-Kit® コンポーネントやホースに、水の流れを制限するねじれ等がないことを確認してください。

禁忌

- 既知の事項はなし。

セプトアップ

- 高熱 / 低体温ユニットにあるリザーバをチェックして、滅菌水または 0.22 ミクロン以下のフィルターを通した水であることを確認してください。毎回の使用前に、Kool-Kit® の完全性をチェックしてください。
- Cat#286 ホースから、オスおよびメスのカブリングをユニットへ取り付けます。しっかりとロックされると、「カチッ」という音が聞こえます。
- コンポーネントコネクタをホースコネクタへ挿入して、Kool-Kit® コンポーネントを Cat#286 ホースとつなぎます。しっかりとロックされると、「カチッ」という音が聞こえます。
- ユニットをオンにして、希望する温度の設定を選択します。
- Kool-Kit® コンポーネントで、患者の位置を決めます。
- 充填し、位置を決めた後、Kool-Kit® コンポーネントやホースに、水の流れを制限するねじれ等がないことを確認してください。

- Ingén kendte.
- OPSETNING
 - Kontrollør reservoiret i hyper-hypotermi-enheden for at sikre, at det er fuldt af sterilt vand eller vand, der er løbet gennem et filter på mindre end eller lig med 0,22 mikron. Kontrollør at Kool-Kit® fungerer efter hensigten, hver gang, inden det anvendes.
 - Tilslut han- og hunkoblingen fra Cat#286-slangen til enheden. Sørg for at de "klikke", når de kobles sammen.
 - Fastgør Kool-Kit® -komponenterne på Cat#286-slangen ved at indsætte komponentens stik i slangestikene. Stikkene skal "klikke", når de kobles sammen.
 - Tænd for enheden, og vælg den ønskede temperaturindstilling.
 - Positioner patienten på Kool-Kit® -komponenterne.
 - Efter påfyldning og positionering skal man sørge for, at Kool-Kit® -komponenterne og slangerne er fri for knæk, der kan begrænse vandgennemstrømningen.

未使用の Kool-Kit® は、涼しく、乾燥している環境で、Kool-Kit® のコンポーネントに穴を開ける可能性があるものが無い状態で保管してください。

操作指示

- 操作方法については、CSZ Blanketrol® の操作説明を参照してください。
- 治療を止めるには：ユニットをオフにして、水をリザーバに排出させます。コネクタをパッドより高いレベルで保持し、接続しているホースからパッドを外します。接続ホースには、水漏れを防ぐための漏れ止め継手があります。接続ホースは、次回も使用できるので保管してください。

クリーニング

- Kool-Kit® は、患者毎の使い捨てです。それぞれの患者での使用後、病院 / 機関のプロトコルに従って Kool-Kit® を廃棄してください。再加工や、殺菌はしないでください。

保管

未使用の Kool-Kit® は、涼しく、乾燥している環境で、Kool-Kit® のコンポーネントに穴を開ける可能性があるものが無い状態で保管してください。

操作指示

- 高熱 / 低体温ユニットにあるリザーバをチェックして、滅菌水または 0.22 ミクロン以下のフィルターを通した水であることを確認してください。毎回の使用前に、Kool-Kit® の完全性をチェックしてください。
- Cat#286 ホースから、オスおよびメスのカブリングをユニットへ取り付けます。しっかりとロックされると、「カチッ」という音が聞こえます。
- コンポーネントコネクタをホースコネクタへ挿入して、Kool-Kit® コンポーネントを Cat#286 ホースとつなぎます。しっかりとロックされると、「カチッ」という音が聞こえます。
- ユニットをオンにして、希望する温度の設定を選択します。
- Kool-Kit® コンポーネントで、患者の位置を決めます。
- 充填し、位置を決めた後、Kool-Kit® コンポーネントやホースに、水の流れを制限するねじれ等がないことを確認してください。

禁忌

- 既知の事項はなし。

セプトアップ

未使用の Kool-Kit® は、涼しく、乾燥している環境で、Kool-Kit® のコンポーネントに穴を開ける可能性があるものが無い状態で保管してください。

操作指示

- 操作方法については、CSZ Blanketrol® の操作説明を参照してください。
- 治療を止めるには：ユニットをオフにして、水をリザーバに排出させます。コネクタをパッドより高いレベルで保持し、接続しているホースからパッドを外します。接続ホースには、水漏れを防ぐための漏れ止め継手があります。接続ホースは、次回も使用できるので保管してください。

クリーニング

未使用の Kool-Kit® は、涼しく、乾燥している環境で、Kool-Kit® のコンポーネントに穴を開ける可能性があるものが無い状態で保管してください。

操作指示

禁忌

- 既知の事項はなし。

セプトアップ

未使用の Kool-Kit® は、涼しく、乾燥している環境で、Kool-Kit® のコンポーネントに穴を開ける可能性があるものが無い状態で保管してください。

操作指示

禁忌

- 既知の事項はなし。

セプトアップ

未使用の Kool-Kit® は、涼しく、乾燥している環境で、Kool-Kit® のコンポーネントに穴を開ける可能性があるものが無い状態で保管してください。

操作指示

禁忌

- 既知の事項はなし。

セプトアップ

未使用の Kool-Kit® は、涼しく、乾燥している環境で、Kool-Kit® のコンポーネントに穴を開ける可能性があるものが無い状態で保管してください。

操作指示

禁忌

- 既知の事項はなし。

セプトアップ

未使用の Kool-Kit® は、涼しく、乾燥している環境で、Kool-Kit® のコンポーネントに穴を開ける可能性があるものが無い状態で保管してください。

操作指示

禁忌

- 既知の事項はなし。

セプトアップ

未使用の Kool-Kit® は、涼しく、乾燥している環境で、Kool-Kit® のコンポーネントに穴を開ける可能性があるものが無い状態で保管してください。

操作指示

禁忌

- 既知の事項はなし。

セプトアップ

未使用の Kool-Kit® は、涼しく、乾燥している環境で、Kool-Kit® のコンポーネントに穴を開ける可能性があるものが無い状態で保管してください。

操作指示

禁忌

- 既知の事項はなし。

セプトアップ

未使用の Kool-Kit® は、涼しく、乾燥している環境で、Kool-Kit® のコンポーネントに穴を開ける可能性があるものが無い状態で保管してください。

操作指示

禁忌

- 既知の事項はなし。

セプトアップ

未使用の Kool-Kit® は、涼しく、乾燥している環境で、Kool-Kit® のコンポーネントに穴を開ける可能性があるものが無い状態で保管してください。

操作指示

禁忌

- 既知の事項はなし。

セプトアップ

未使用の Kool-Kit® は、涼しく、乾燥している環境で、Kool-Kit® のコンポーネントに穴を開ける可能性があるものが無い状態で保管してください。

操作指示

禁忌

- 既知の事項はなし。

セプトアップ

未使用の Kool-Kit® は、涼しく、乾燥している環境で、Kool-Kit® のコンポーネントに穴を開ける可能性があるものが無い状態で保管してください。

操作指示

禁忌

- 既知の事項はなし。

セプトアップ

未使用の Kool-Kit® は、涼しく、乾燥している環境で、Kool-Kit® のコンポーネントに穴を開ける可能性があるものが無い状態で保管してください。

操作指示

禁忌

- 既知の事項はなし。

セプトアップ

未使用の Kool-Kit® は、涼しく、乾燥している環境で、Kool-Kit® のコンポーネントに穴を開ける可能性があるものが無い状態で保管してください。

操作指示

禁忌

- 既知の事項はなし。

セプトアップ

未使用の Kool-Kit® は、涼しく、乾燥している環境で、Kool-Kit® のコンポーネントに穴を開ける可能性があるものが無い状態で保管してください。

操作指示

禁忌

- 既知の事項はなし。

セプトアップ

未使用の Kool-Kit® は、涼しく、乾燥している環境で、Kool-Kit® のコンポーネントに穴を開ける可能性があるものが無い状態で保管してください。

操作指示

禁忌

- 既知の事項はなし。

セプトアップ

未使用の Kool-Kit® は、涼しく、乾燥している環境で、Kool-Kit® のコンポーネントに穴を開ける可能性があるものが無い状態で保管してください。

操作指示

禁忌

- 既知の事項はなし。

セプトアップ

未使用の Kool-Kit® は、涼しく、乾燥している環境で、Kool-Kit® のコンポーネントに穴を開ける可能性があるものが無い状態で保管してください。

操作指示

禁忌

- 既知の事項はなし。

セプトアップ

未使用の Kool-Kit® は、涼しく、乾燥している環境で、Kool-Kit® のコンポーネントに穴を開ける可能性があるものが無い状態で保管してください。